

31990L0539

L 303/6

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

31.10.1990

SMERNICA RADY**z 15. októbra 1990****o veterinárnych podmienkach, ktorými sa spravuje obchodovanie s hydinou a násadovými vajcami v rámci spoločenstva a ich dovoz z tretích krajín**

(90/539/EHS)

RADA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva, najmä na jej článok 43,

so zreteľom na návrh Komisie ⁽¹⁾,so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ⁽²⁾,so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽³⁾,

keďže hydina ako živé zvieratá a násadové vajcia ako živočíšne výrobky sú uvedené na zozname výrobkov v prílohe II zmluvy;

keďže na zabezpečenie racionálneho rozvoja produkcie hydiny a zvýšenia produktivity tohto odvetvia musia byť stanovené na úrovni spoločenstva určité zdravotno-hygienické pravidlá obchodovania s hydinou a násadovými vajcami v rámci spoločenstva;

keďže chov a výkrm hydiny patrí k základným poľnohospodárskym činnostiam a predstavuje zdroj príjmov pre časť poľnohospodárskeho obyvateľstva;

keďže je žiaduce, aby boli odstránené rozdiely existujúce v zdravotno-hygienických podmienkach jednotlivých členských štátov a aby sa tak prispelo k vytváraniu vnútorného trhu spoločenstva;

keďže pre harmonický rozvoj obchodovania v rámci spoločenstva je nutné stanoviť režim spoločenstva, ktorý by bol použiteľný na dovozy z tretích krajín;

keďže je treba z pôsobnosti tejto smernice vyňať špecifické obchodovanie na účel výstav a súťaží;

keďže táto smernica musí zahŕňať obchod s prepelicami, holubmi, kačicami, bažantmi a jarabicami chovanými s cieľom rozmnožovania alebo konzumácie;

keďže za súčasného stavu rozvoja moderného hydinarstva je najlepším spôsobom podpory harmonického rozvoja obchodovania s hydinou a násadovými vajcami v rámci spoločenstva zabezpečenie kontroly v zariadeniach výrobcu;

keďže je nevyhnutné ponechať kompetentné orgány členských štátov, aby schvalovali zariadenia zodpovedajúce podmienkam stanoveným v tejto smernici a aby zabezpečovali dodržovanie týchto podmienok;

keďže nariadenie Rady EHS č. 2782/75 z 29. októbra 1975 o výrobe a speňažovaní násadových vajec a kurčiat pre úžitkovú chovu ⁽⁴⁾, naposledy zmenené a doplnené nariadením EHS č. 3987/87 ⁽⁵⁾, požaduje pridelenie registračného čísla každému výrobnému závodu a ďalej označovanie násadových vajec; keďže nariadenie Komisie EHS č. 1868/77 ⁽⁶⁾, naposledy zmenené a doplnené nariadením EHS č. 1351/87 ⁽⁷⁾, stanovuje podrobnosti k vykonávaniu uvedeného nariadenia; keďže je v zmysle⁽¹⁾ Ú. v. ES C 89, 10.4.1989, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. ES C 260, 15.10.1990.⁽³⁾ Ú. v. ES C 194, 31.7.1989, s. 11.⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 282, 1.11.1975, s. 100.⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 376, 31.12.1987, s. 20.⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 209, 17.8.1977, s. 1.⁽⁷⁾ Ú. v. ES L 127, 16.5.1987, s. 18.

tejto smernice treba z praktických dôvodov dodržiavať rovnaké merítka pri označovaní výrobných závodov a značenie násadových vajec;

keďže pri obchodovaní s hydinou a násadovými vajcami v rámci spoločenstva musia byť splnené určité požiadavky na zdravie zvierat, aby sa zabránilo rozširovaniu nákazlivých chorôb;

keďže je dôležité presunúť na neskorší dátum rozhodnutie o pravidlách vzťahujúcich sa na potieranie influenzy vtákov a newcastleskej choroby;

keďže je nutné z rovnakého dôvodu stanoviť príslušné podmienky prepravy;

keďže je dôležité zabezpečiť, aby Komisia — s ohľadom na pokroky dosiahnuté jedným členským štátom pri tlení niektorých nákaz hydiny — schválila dodatočné požiadavky tohto členského štátu podľa jeho národných predpisov, pokiaľ poskytujú aspoň rovnocenné záruky; v súvislosti s tým sa javí ako vhodné schváliť štatúty štátov alebo území štátov s ohľadom na niektoré choroby, ktoré by mohli napadnúť hydinu;

keďže, pokiaľ obchod uskutočňovaný v rámci spoločenstva vo veľmi malom rozsahu nemôže z praktických dôvodov vyhovieť celému komplexu všetkých požiadaviek, je vždy potrebné, aby boli rešpektované aspoň určité základné predpisy;

keďže je treba, aby bolo zabezpečené splnenie uvedených požiadaviek, ukazuje sa ako nevyhnutné doložiť to vydaním zdravotného osvedčenia úradným veterinárnym lekárom, ktoré by sprevádzalo hydinu a násadové vajcia až do miesta určenia;

keďže, čo sa týka organizácie a požiadaviek na kontrolu uskutočňovanú členským štátom, ktorý je príjemcom, a pre vyhovenie ochranným opatreniam je nevyhnutné použiť základné predpisy stanovené v smernici 90/425/EHS z 26. júna 1990 vzťahujúce sa na zootechnickú a veterinárnu kontrolu uplatňovanú v obchode v rámci spoločenstva pre určité druhy živých zvierat a ich produkty s cieľom zdokonaľiť vnútorný trh ⁽¹⁾;

keďže je nutné stanoviť možnosti kontroly Komisie v spolupráci s kompetentnými úradmi členských štátov;

keďže definície presného režimu v rámci spoločenstva, používané na dovozy z tretích krajín, vyžadujú zostavenie zoznamu tretích krajín alebo ich častí, z ktorých môže byť dovážaná hydina a násadové vajcia;

keďže výber týchto krajín musí byť založený na obecných kritériách, ktoré berú do úvahy zdravotný stav hydiny a iných zvierat,

organizáciu a právomoci veterinárnych služieb a platné zdravotnícke zákonodarstvo;

keďže je dôležité nepripustiť dovoz hydiny a násadových vajec z krajín zamorených infekčnými ochoreniami hydiny alebo bez výskytu týchto ochorení len krátku dobu, pretože tieto krajiny predstavujú nebezpečenstvo pre hospodárske zvieratá spoločenstva;

keďže všeobecné podmienky uplatňované pri dovozoch z tretích krajín musia byť doplnené zvláštnymi podmienkami, stanovenými v súlade so zdravotnou situáciou v každej z týchto krajín. Technický charakter a rôznosť kritérií, na ktorých spočívajú jednotlivé podmienky, vyžadujú pre ich definovanie odvolanie sa na Stály veterinárny výbor;

keďže vybavenie dovozu hydiny alebo násadových vajec osvedčením zhodným s daným vzorom je jedným z účinných prostriedkov, ktoré dovoľujú overiť si uplatnenie predpisov spoločenstva. Tieto predpisy môžu obsahovať zvláštne ustanovenia a môžu sa meniť podľa toho, z ktorej tretej krajiny pochádzajú, a vzory osvedčení môžu byť zavedené až podľa toho;

keďže je treba poveriť veterinárnymi expertmi Komisie, aby v tretích krajinách kontrolovali, či sú podmienky spoločenstva rešpektované;

keďže pri kontrole dovozu sa zisťuje pôvod a zdravotný stav hydiny a násadových vajec;

keďže s ohľadom na ochranu zdravia ľudí a zvierat je nutné povoliť členským štátom zaviesť vhodné opatrenia vrátane usmrtenia a neškodného odstránenia hydiny alebo násadových vajec pri vstupe na územie spoločenstva a počas prepravy do miesta určenia;

keďže všeobecné pravidlá a zásady pre kontroly hydiny a násadových vajec budú vydané neskôr v súhrne opatrení na uskutočňovanie vnútorného trhu;

keďže každý členský štát musí disponovať možnosťou zakázať ihneď dovozy pochádzajúce z tretích krajín, pokiaľ by mohli predstavovať nebezpečenie pre zdravie zvierat a ľudí. V tomto prípade je dôležité, bez toho, že by to predpokladalo prípadnú právnu úpravu zoznamu krajín, ktoré sú schválené na export do spoločenstva, zabezpečiť bezodkladne koordinovaný postoj členských štátov ku tretím krajinám;

keďže vzhľadom na trvalý rozvoj hydínárstva bude treba vykonať zmeny v metódach tlmene nákaz hydiny;

keďže ustanovenia tejto smernice bude treba revidovať v súvislosti s dokončením vnútorného trhu;

keďže je treba pripraviť sa na úzku spoluprácu medzi členskými štátmi a Komisiou v rámci Stáleho veterinárneho výboru,

(1) Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 29.

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

KAPITOLA I

Všeobecné ustanovenia

Článok 1

1. Táto smernica vymedzuje veterinárno-zdravotné podmienky, ktorými sa riadi obchodovanie s hydinou a násadovými vajcami v rámci spoločenstva a dovozy hydiny a násadových vajec z tretích krajín.

2. Táto smernica sa nevzťahuje na hydinu určenú na výstavy, prehliadky alebo preteky.

Článok 2

V zmysle tejto smernice pojmy „úradný veterinár“ a „tretia krajina“ znamenajú úradného veterinára a tretiu krajinu, ako sú uvedené v smernici 72/462/EHS.

Okrem toho sa rozumie pod pojmom:

1. „hydina“ kury domáce, moriaky, perličky, kačice, husi, prepelice, holuby, bažanty, jarabice, rovnako aj vtáky bežce odchované alebo držané v zajatí na rozmnožovanie, na produkciu mäsa alebo konzumných vajec alebo na získanie diviny na zazverenie;
2. „násadové vajcia“ vajcia pochádzajúce od hydiny definovanej v bode 1 a určené na liahnutie;
3. „jednodenné kurčatá“ všetka hydina mladšia ako 72 hodín a ešte nekŕmená, avšak berberské kačice (*Cairina moschata*) je možné kŕmiť;
4. „plemenná hydina“ hydina vo veku 72 hodín alebo staršia, určená na produkciu násadových vajec;
5. „úžitková hydina“ hydina stará 72 hodín alebo viac, chovaná na produkciu mäsa a/alebo konzumných vajec, alebo divá zver určená na zazverenie;
6. „jatočná hydina“ hydina dodaná priamo na bitúnok, aby tam bola zabitá s minimálnym odkladom, ale najneskôr do 72 hodín po dovezení;
7. „krdel“ súbor hydiny rovnakého zdravotného stavu, držanej na rovnakom mieste alebo v rovnakom zariadení a tvoriaci tak jednu epizootologickú skupinu;
8. „prevádzka“ zariadenie alebo závod využívaný na chov alebo držbu hydiny na reprodukciu alebo na produkciu hydiny;
9. „chov“ zariadenie alebo jeho časť umiestnené v jednom mieste a určené na nasledujúce činnosti:

- a) výberový chov: zariadenie, ktorého činnosť spočíva v produkcii násadových vajec určených na výrobu chovnej hydiny;
 - b) rozmnožovací chov: zariadenie, ktorého činnosť spočíva v produkcii násadových vajec určených na výrobu konzumnej hydiny;
 - c) odchovné zariadenie: zariadenie odchovávajúce hydinu na reprodukciu, čiže zariadenie, ktorého činnosť spočíva v odchove hydiny na reprodukciu pred štádiom reprodukcie;
 - d) liaheň: zariadenie, ktorého činnosť spočíva v uložení násadových vajec do inkubátora, ich liahnutie a dodanie jednodenných kurčiat;
10. „poverený veterinár“ veterinár poverený príslušným veterinárnym orgánom, aby na jeho zodpovednosť vykonával kontroly stanovené v tejto smernici vo vybranom zariadení;
 11. „schválené laboratórium“ laboratórium umiestnené na území členského štátu, schválené kompetentnou veterinárnou autoritou a poverené pod zodpovednosťou tejto autority vykonávať diagnostické skúšky predpísané touto smernicou;
 12. „zdravotná prehliadka“ prehliadka vykonávaná úradným alebo povereným veterinárom, zameraná na preverenie zdravotného stavu všetkej hydiny jedného chovu;
 13. „povinne oznamované nákazy“ nákazy vymenované v prílohe V;
 14. „ohnisko“ miesto podľa definície v smernici 82/894/EHS;
 15. „oblasť nákazy“ vo vzťahu k chorobám uvedeným v prílohe V presne ohraničené územie zodpovedajúce epizootickému prostrediu krdla, t. j. ochranná zóna v okruhu najmenej 3 kilometrov okolo krdla, ktorá je zároveň súčasťou 10 kilometrovej kontrolovanej zóny;
 16. „karanténna stanica“ zariadenie, kde je hydina držaná v úplnej izolácii, bez priameho alebo nepriameho kontaktu s inou hydinou, s cieľom, aby tu bola podrobená dlhodobému pozorovaniu a aby sa tam mohli vykonávať rôzne skúšky vzhľadom na nákazy, uvedené v prílohe V;
 17. „utratenie“ postup zabezpečujúci zničenie všetkej hydiny a všetkých výrobkov v mieste vzplanutia, ktoré sú nakazené alebo podozrivé z nákazy, a to pri dodržaní všetkých nevyhnutných zdravotných zábezpek vrátane dezinfekcie.

KAPITOLA II

Pravidlá pre obchodovanie v rámci spoločenstva

Článok 3

1. Členské štáty predložia Komisii do 1. januára 1993 plán národných opatrení, ktorý je treba realizovať na zabezpečenie

pravidiel stanovených v prílohe II pre schvaľovanie závodova obchodovanie s hydinou a násadovými vajcami v rámci spoločenstva.

2. Komisia tieto plány preskúma. V súlade s postupom stanoveným v článku 32 môžu byť plány schválené, prípadne pozmenené alebo doplnené pred ich schválením.

3. V súlade s postupom uvedeným v odseku 2 môžu byť zmeny alebo doplnky k plánu, ktorý bol schválený v súlade s uvedeným odsekom:

- schválené podľa požiadavky príslušného členského štátu so zreteľom na vývoj situácie v tomto členskom štáte alebo
- vyžiadané so zreteľom na pokrok v metódach prevencie a tlmenia nákazy.

Článok 4

Každý členský štát určí národné referenčné laboratórium zodpovedné za koordináciu diagnostických metód stanovených touto smernicou a ich použitie schválenými laboratóriami na jeho území. Referenčné laboratória sú vymenované v prílohe I.

Článok 5

Aby sa s nimi mohlo obchodovať v rámci spoločenstva:

- a) násadové vajcia, jednodenné kurčatá, hydina plemenná aj úžitková musia spĺňať podmienky uvedené v článkoch 6, 12, 15 a 17. Rovnako musia spĺňať všetky podmienky stanovené v článkoch 13 a 14 alebo v článkoch 7, 8, 9;
- b) jatočná hydina musí spĺňať podmienky uvedené v článkoch 10, 12, 15 a 17, ako aj podmienky stanovené pri plnení článkov 13 a 14; odchylné od a) to platí aj pre divú hydinu určenú na zazverenie, a to až do použitia veterinárnych podmienok pre obchod s čerstvou hydinou a odchovanou divinou v rámci spoločenstva a pre ich dovoz z tretích krajín.

Článok 6

Násadové vajcia, jednodenné kurčatá, chovná a úžitková hydina musia pochádzať:

1. zo závodov vyhovujúcich nasledujúcim požiadavkám:

- a) musia byť schválené pod číslom určeným príslušným úradom v súlade s predpismi, ktoré sú uvedené v kapitole I prílohy II;
- b) v čase expedície sa na ne nesmú vzťahovať nijaké veterinárne zdravotné obmedzenia platné pre hydinu;
- c) nesmú byť umiestnené v nakazenej zóne;

2. z krdla, v ktorom v čase expedície nie je žiadny klinický príznak alebo podozrenie z nákazy.

Článok 7

Expedované násadové vajcia musia:

1. v prípade, že pochádzajú z členského štátu, spĺňať nasledujúce požiadavky:
 - a) pochádzať z krdlov, ktoré:
 - pobudli viac ako šesť týždňov v jednom alebo viacerých zariadeniach spoločenstva uvedených v článku 6, bod 1 a),
 - ak museli byť očkované, boli očkované v súlade s podmienkami uvedenými v prílohe III,
 - boli podrobené zdravotnej prehliadke vykonanej úradným veterinárnym lekárom alebo povereným veterinárnym lekárom počas 24 hodín pred prepravou a počas tejto prehliadky nejavili žiadny klinický príznak ochorenia alebo podozrenie z nákazlivej choroby;
 - b) byť označené podľa nariadenia Komisie (EHS) č. 1868/77;
 - c) podrobiť sa dezinfekcii podľa pokynov úradného veterinárneho lekára;
2. v prípade, že pochádzajú z tretej krajiny, byť dovezené v súlade s podmienkami uvedenými v kapitole III.

Článok 8

Jednodenné kurčatá:

- a) musia byť vyliahnuté z násadových vajec, ktoré zodpovedajú požiadavkám článkov 6 a 7;
- b) musia spĺňať podmienky očkovania uvedené v prílohe III, ak podliehajú očkovaniu;
- c) nesmú v čase dodávky vykazovať žiadne príznaky, ktoré by mohli viesť k podozreniu z ochorenia na základe prílohy II, kapitola II, časť B, bod 2, písmená g) a h).

Článok 9

V čase dodávky musí plemenná a úžitková hydina:

- a) byť od svojho vyliahnutia alebo viac ako 6 týždňov držaná v jednom alebo viacerých chovoch spoločenstva uvedených v článku 6, bod 1, písmeno a);
- b) spĺňať podmienky očkovania uvedené v prílohe III, ak podlieha očkovaniu;

- c) byť podrobená zdravotnej prehliadke vykonanej úradným alebo povereným veterinárnym lekárom v priebehu 24 hodín pred dodaním a v dobe tejto prehliadky nesmie vykazovať žiadny klinický príznak alebo podozrenie z choroby.

Článok 10

V čase dodávky musí jatočná hydina pochádzať z prevádzky:

- a) v ktorej bola chovaná od vyliahnutia alebo viac ako 21 dní;
- b) na ktorú sa nevzťahujú žiadne veterinárne zdravotné obmedzenia týkajúce sa hydiny;
- c) v ktorej pri zdravotnej prehliadke vykonanej úradným alebo povereným veterinárnym lekárom počas 48 hodín pred expedíciou v krdle hydiny, ktorého súčasťou je hydina určená na zabitie, kontrolovaná hydina nejavila žiadny klinický príznak ani podozrenie z choroby;
- d) nachádzajúcej sa mimo zóny nakazenej morom hydiny alebo newcastleskou chorobou, ktorá sa vymedzí v rámci opatrení podľa článku 19 zameraných na boj s týmito chorobami.

Článok 11

1. Požiadavky článkov 5 až 10 a 15 sa nevzťahujú na obchodovanie s hydinou a násadovými vajcami v rámci spoločenstva, ak ide o zásielky s menej ako 20 jednotkami.

2. Hydina a násadové vajcia podľa odseku 1 musia však v čase ich dodávky pochádzať z krdľov:

- ktoré sú chované na území spoločenstva buď od svojho vyliahnutia, alebo najmenej v období 3 mesiacov,
- ktoré sú v čase dodávky bez klinických príznakov nákazlivých chorôb,
- ktoré, pokiaľ podliehajú očkovaniu, spĺňajú podmienky očkovania uvedené v prílohe III,
- na ktoré sa neuplatňujú žiadne veterinárne zdravotné obmedzenia vzťahujúce sa na hydinu,
- ktoré sa nachádzajú mimo zóny nakazenej morom hydiny alebo newcastleskou chorobou, ktorá sa vymedzí v rámci opatrení podľa článku 19 zameraných na boj s týmito chorobami,
- ktoré vykázali v súlade s kapitolou III prílohy II negatívne výsledky sérologického vyšetrenia zameraného na zistenie protilátok *Salmonella pullorum* a *Salmonella gallinarum*.

Článok 12

1. V prípade dodávky hydiny a násadových vajec z členských štátov alebo ich častí, ktoré podľa článku 1 vykonávajú očkovanie

hydiny proti newcastleskej chorobe, do členského štátu alebo oblasti členského štátu, ktorého status bol stanovený v súlade s ďalej uvedeným odsekom 2 tohto článku, sa uplatnia nasledujúce predpisy:

a) násadové vajcia musia pochádzať z krdľov:

- buď neočkovaných,
- alebo očkovaných inaktivovanou očkovacou látkou,
- alebo očkovaných živou očkovacou látkou, pokiaľ bolo očkovanie vykonané najmenej 60 dní pred zberom násadových vajec;

b) jednodenné kurčatá musia pochádzať:

- z násadových vajec zodpovedajúcich podmienkam stanoveným v bode a),
- z liahne, kde pracovné postupy zabezpečujú liahnutie z takých vajec úplne časovo oddelené od vajec, ktoré nesplňajú podmienky uvedené v bode a);

c) od hydiny plemennej alebo úžitkovej sa vyžaduje:

- aby nebola očkovaná proti newcastleskej chorobe a
- aby bola 14 dní pred dodávkou izolovaná buď v prevádzke, alebo v karanténnej stanici pod dozorom úradného veterinárneho lekára. V tejto súvislosti ani iná hydina, ktorá je v tejto prevádzke alebo prípadne v karanténe, nesmie byť očkovaná proti newcastleskej chorobe počas 21 dní pred dodávkou a žiadna iná hydina okrem tej, ktorá tvorí súčasť zásielky, nemôže byť vpustená do prevádzky alebo do karanténnej stanice počas tohto obdobia; okrem toho sa v karanténnej stanici nesmie vykonávať očkovanie a
- aby bola počas 14 dní pred dodávkou podrobená reprezentatívneho sérologickému vyšetreniu s cieľom zistiť protilátky newcastleskej choroby spôsobom stanoveným v súlade s článkom 32;

d) jatočná hydina musí byť z krdľov:

- ktoré, pokiaľ nie sú očkované proti newcastleskej chorobe, zodpovedajú požiadavkám vymenovaným v tretej zarážke bodu c),
- ktoré, pokiaľ sú očkované, neboli očkované živou očkovacou látkou v období 30 dní pred dodávkou a počas 14 dní pred dodávkou boli na základe reprezentatívnej vzorky podrobené testovaniu na prítomnosť víru newcastleskej choroby podľa metodiky prijatej v súlade s postupom uvedeným v článku 32.

2. Štatút členských štátov alebo oblastí členských štátov týkajúci sa newcastleskej choroby stanoví Komisia podľa postupu v článku 32 najneskôr šesť mesiacov pred dátumom, ku ktorému musia členské štáty dosiahnuť súlad s touto smernicou. Prvky, ktoré sa

zoberú do úvahy pri stanovení tohto statusu, sú údaje uvedené v článku 14, odsek 1, ako aj najmä tieto kritériá:

- najmenej počas uplynulých 12 mesiacov nebol pri hydine uvedenej v článku 1 zistený žiaden príznak výskytu newcastleskej choroby,
- najmenej počas uplynulých 12 mesiacov nebolo pri hydine uvedenej v článku 1 povolené očkovanie proti newcastleskej chorobe,
- najmenej jedenkrát za rok sa všetka hydina skontroluje na príznaky newcastleskej choroby,
- prevádzky nebudú držať hydinu, ktorá bola očkovaná proti newcastleskej chorobe.

3. Podmienky uvedené v odseku 1 sa do 31. decembra 1992 preskúmajú.

Článok 13

1. Keď členský štát vypracuje alebo vypracoval dobrovoľný alebo povinný program boja proti nákaze, ku ktorej je hydina vnímavá, môže ho predložiť Komisii s tým, že uvedie predovšetkým:

- rozšírenie nákazy na svojom území,
- zdôvodnenie programu na základe závažnosti nákazy a jeho prínos v porovnaní s nákladmi,
- zemepisnú oblasť, v ktorej bude program uplatnený,
- rozdielne statusy pre jednotlivé chovy, normy, ktoré sa majú dosiahnuť pri každej kategórii hydiny, ako aj postupy testovania, ktoré sa použijú,
- spôsoby kontroly programu,
- následky, ktoré bude mať strata statusu pre chov, nech už k tomu došlo z akéhokoľvek dôvodu,

— opatrenia, ktoré majú byť zavedené v prípade pozitívnych výsledkov kontrol vykonaných podľa stanoveného programu.

2. Komisia preskúma programy predložené členskými štátmi. Programy môžu byť schválené so zreteľom na kritériá uvedené v odseku 1 podľa postupu uvedeného v článku 32. Rovnakým postupom môžu byť upresnené dodatočne všeobecné alebo špecifické záruky, ktoré sa môžu vyžadovať pri obchodovaní v rámci spoločenstva. Tieto záruky nesmú byť prísnejšie ako záruky, ktoré požaduje členský štát na svojom vlastnom území.

V prípade programov predložených Komisii pred 1. júlom 1991 musia byť rozhodnutia vzťahujúce sa na ich schválenie, ako aj na doplnujúce obchodné záruky, prijaté pred 1. januárom 1992.

3. Programy predložené členskými štátmi sa môžu zmeniť alebo doplniť v súlade s postupom stanoveným v článku 32. Podľa rovnakého postupu môžu byť schválené zmeny alebo doplnky programov skôr schválených a záruk definovaných v súlade s odsekom 2.

Článok 14

1. Členský štát, ktorý sa domnieva, že jeho územie alebo časť jeho územia je bez výskytu jednej z nákaz, voči ktorým je hydina vnímavá, predloží Komisii príslušné zdôvodnenie. Upresní predovšetkým:

- druh nákazy a priebeh jej výskytu na svojom území,
- výsledky sérologického, mikrobiologického alebo patologického vyšetrenia nariadeného pri úradnej kontrole a dôkaz, že táto nákaza podlieha hláseniu príslušným úradom,
- dobu trvania úradného sledovania,
- prípadne dobu, počas ktorej bolo zakázané očkovať proti tejto nákaze, a územie, na ktoré sa zákaz vzťahoval,
- predpisy umožňujúce overenie skutočnosti, že príslušná oblasť zostáva bez výskytu nákazy.

2. Komisia preskúma zdôvodnenie predložené členským štátom. Dodatočné záruky, všeobecné alebo špecifické, ktoré môžu byť vyžadované pri obchodovaní v rámci spoločenstva, môžu byť definované v súlade s postupom stanoveným v článku 32. Tieto záruky nesmú presahovať záruky, ktoré sú vyžadované členským štátom na jeho vlastnom území. Pokiaľ je zdôvodnenie predložené pred 1. júlom 1991, rozhodnutie o dodatočných zárukách musí byť prijaté pred 1. januárom 1992.

3. Príslušný členský štát oznámi Komisii každú zmenu v zdôvodnení uvedenom v odseku 1. Záruky definované podľa odseku 2 môžu byť na základe takéhoto oznámenia zmenené alebo zrušené podľa postupu stanoveného v článku 32.

Článok 15

1. Jednodenné kurčatá a násadové vajcia musia byť prepravované buď v nových nevrátnych obaloch určených na tento účel, použitých iba jednorázovo a potom neškodne odstránených, alebo vo vratných obaloch na opakované použitie za podmienky, že tieto obaly musia byť pred každým použitím očistené a dezinfikované, a musia:

a) obsahovať výlučne jednodenné kurčatá alebo násadové vajcia rovnakého druhu, kategórie a typu hydiny a pochádzajúce z rovnakého zariadenia;

b) byť označené nasledujúcimi údajmi:

- názov členského štátu odoslania,
- druh hydiny, ku ktorej vajcia alebo mláďatá patria,

- počet kurčiat alebo vajec,
 - kategória a typ produkcie, pre ktorý sú určené,
 - názov alebo obchodný názov spoločnosti, adresa a číslo oprávnenia výrobného zariadenia,
 - číslo oprávnenia zariadenia pôvodu podľa prílohy II, kapitola 1, bod 2,
 - názov členského štátu určenia;
- c) byť uzatvorené podľa pokynov príslušného úradu tak, aby bola vylúčená akákoľvek možnosť zámény obsahu.

2. Obaly obsahujúce jednodenné kurčatá alebo násadové vajcia môžu byť umiestnené a prepravované v kontajneroch vybavených na tento účel. Počet obalov v kontajneri a údaje uvedené v odseku 1, písmeno b) musia byť vyznačené na kontajneri.

3. Plemenná alebo úžitková hydina musí byť prepravovaná v krabicach alebo klietkach, ktoré:

- obsahujú len hydinu rovnakého druhu, kategórie a typu, pochádzajúcu z rovnakého chovu,
- majú vyznačené číslo schválenia zariadenia, z ktorého hydina pochádza, ako je stanovené v prílohe II, kapitola I, bod 2,
- sú uzatvorené podľa pokynov príslušného úradu tak, aby bola vylúčená akákoľvek možnosť zámény obsahu.

4. a) Plemenná a úžitková hydina a jednodenné kurčatá musia byť dopravené v čo najkratšej lehote do cieľového zariadenia bez toho, aby sa dostali do kontaktu s inými živými vtákmi, s výnimkou chovnej alebo úžitkovej hydiny alebo jednodňových kurčiat zodpovedajúcich podmienkam uvedeným v tejto smernici.

b) Jatočná hydina musí byť dodaná na bitúnok určenia čo najskôr bez toho, aby sa dostala do kontaktu s inou hydinou, vynímajúc jatočnú hydinu zodpovedajúcu podmienkam uvedeným v tejto smernici.

5. Krabice, klietky a dopravné prostriedky musia byť riešené tak, aby:

- z nich počas prepravy nepadali výkaly a perie,
- bolo možné pozorovať hydinu,
- bolo možné ich čistiť a dezinfikovať.

6. Dopravné prostriedky a, pokiaľ nie sú k dispozícii, kontajnery, krabice a klietky musia byť pred naložením a po vyložení vyčistené a dezinfikované podľa pokynov vecne príslušného úradu členského štátu.

Článok 16

Preprava hydiny uvedenej v článku 15, odsek 4, je zakázaná cez oblasti nakazené morom hydiny alebo newcastleskou chorobou okrem prípadov, kedy je preprava uskutočňovaná po hlavných cestných alebo železničných ťahoch.

Článok 17

Hydinu a násadové vajcia, ktoré sú predmetom obchodu medzi členskými štátmi, musí počas prepravy na miesto určenia sprevádzať zdravotné osvedčenie, ktoré:

- zodpovedá príslušnému vzoru v prílohe IV,
- je podpísané úradným veterinárnym lekárom,
- je vystavené v deň nakládky v jazyku alebo v jazykoch odosielajúceho členského štátu a v úradnom jazyku alebo úradných jazykoch členského štátu určenia,
- má platnosť 5 dní,
- pozostáva z jedného listu,
- zásadne je vystavené len pre jedného príjemcu,
- je opatrené pečiatkou odlišnej farby, akej je osvedčenie.

Článok 18

Členské štáty určenia môžu v určitých prípadoch, pri rešpektovaní všeobecných podmienok zmluvy, povoliť jednému alebo viac odosielateľským členským štátom všeobecné alebo obmedzené oprávnenie dovážať na svoje územie hydinu a násadové vajcia bez osvedčenia uvedeného v článku 17.

Článok 19

Rada prijme na návrh Komisie kvalifikovanou väčšinou do 1. júla 1991 predpisy na kontrolu boja proti moru hydiny a newcastleskej choroby.

KAPITOLA III

Pravidlá pre dovozy z tretích krajín

Článok 20

Hydina a násadové vajcia dovážané do spoločenstva musia spĺňať podmienky stanovené v článkoch 21 až 24.

Článok 21

1. Hydina a násadové vajcia musia pochádzať z tretej krajiny alebo z časti tretej krajiny uvedenej na zozname vyhotovenom

Komisiou v súlade s postupom stanoveným v článku 32. Tento zoznam môže byť pozmenený alebo doplnený v súlade s postupom uvedeným v článku 33.

2. Pri rozhodovaní, či tretia krajina alebo jej časť môže byť uvedená na zozname podľa odseku 1, je nutné predovšetkým vziať do úvahy:

- a) zdravotný stav hydiny, iných domácich a voľne žijúcich zvierat v tretej krajine, pričom je treba venovať pozornosť predovšetkým exotickým nákazám zvierat, zdravotnej situácii celého prostredia danej krajiny, či by prípadne mohla ohroziť zdravie ľudí alebo zvierat v členských štátoch;
- b) pravidelnosť a rýchlosť informácií poskytovaných treťou krajinou týkajúcich sa výskytu nákazlivých chorôb zvierat na jej území, predovšetkým nákaz uvedených na zoznamoch A a B Medzinárodného úradu pre nákazy zvierat;
- c) predpisy tejto krajiny týkajúce sa predchádzania a boja s chorobami zvierat;
- d) štruktúru veterinárnej služby krajiny a jej právomoci;
- e) organizáciu a uplatňovanie opatrení na predchádzanie a potlačovanie nákazlivých chorôb zvierat;
- f) záruky, ktoré môže tretia krajina poskytnúť s prihliadnutím na predpisy uvedené v tejto smernici;
- g) dodržovanie predpisov spoločenstva o hormónoch a zvyškoch.

3. Zoznam uvedený v odseku 1 a všetky jeho zmeny a doplnky budú uverejnené v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Článok 22

1. Hydina a násadové vajcia musia pochádzať z krajín, v ktorých sa nevyskytuje mor hydiny a newcastleská choroba.

2. Všeobecné kritéria potrebné na zatriedenie tretích krajín, pokiaľ ide o tieto choroby, sa prijímú podľa postupu uvedeného v článku 32.

3. Komisia môže podľa postupu stanoveného v článku 32 rozhodnúť, že ustanovenie odseku 1 tohto článku sa môže použiť len na časť územia tretej krajiny.

Článok 23

1. Dovoz hydiny a násadových vajec z územia tretej krajiny alebo z časti územia tretej krajiny, uvedenej na zozname zostavenom v súlade s článkom 21, odsek 1, je povolený, pokiaľ hydina a násadové vajcia pochádzajú z krdľov, ktoré:

- a) boli pred odoslaním bez prerušenia na území alebo na časti územia príslušnej krajiny, a to počas obdobia stanoveného v súlade s postupom uvedeným v článku 32;
- b) zodpovedajú podmienkam zdravia zvierat prijatým v súlade s postupom stanoveným v článku 32 pre dovozy hydiny a násadových vajec z príslušnej krajiny. Tieto podmienky môžu byť rozdielne podľa druhu a kategórie hydiny.

2. Zdravotné podmienky zvierat je treba stanoviť na základe pravidiel uvedených v kapitole II a v príslušných prílohách. V súlade s postupom uvedeným v článku 32 môže byť od prípadu k prípadu prijaté rozhodnutie o odchýlke od týchto zásad, ak príslušná tretia krajina ponúkne podobné, prinajmenšom rovnocenné veterinárne záruky.

Článok 24

1. Hydinu a násadové vajcia musí sprevádzať osvedčenie vystavené a podpísané úradným veterinárnym lekárom vyvážajúcej tretej krajiny.

Osvedčenie musí:

- a) byť vydané v deň nakládky zásielky do členského štátu určenia;
- b) byť vyhotovené v úradnom jazyku alebo jazykoch členského štátu určenia;
- c) sprevádzať zásielku ako prvopis (originál);
- d) potvrdzovať, že hydina alebo násadové vajcia spĺňajú požiadavky tejto smernice a požiadavky prijaté na základe tejto smernice pre dovoz z tretích krajín;
- e) byť platné na päť dní;
- f) pozostávať z jedného listu;
- g) byť vyhotovené pre jediného odberateľa;
- h) byť opatrené pečiatkou rozdielnej farby, ako je farba osvedčenia.

2. Osvedčenie podľa odseku 1 musí zodpovedať vzoru vyhotovenému v súlade s postupom stanoveným v článku 32.

Článok 25

Veterinárni znalci členských štátov a Komisie vykonávajú kontroly na mieste, aby sa zabezpečilo, že všetky požiadavky tejto smernice sa účinne uplatňujú.

Veterinárni odborníci členských štátov poverení kontrolami sú menovaní Komisiou na návrh členských štátov.

Kontroly sa vykonávajú na účet spoločenstva, ktoré hradí vzniknuté výdavky.

Hustota a spôsob vykonávania kontrol budú stanovené v súlade s postupom uvedeným v článku 32.

Článok 26

1. Komisia môže v súlade s postupom stanoveným v článku 33 rozhodnúť, že dovozy z tretej krajiny alebo z časti tretej krajiny budú obmedzené na určitý druh, na násadové vajcia, na plemennú alebo úžitkovú hydinu, na jatočnú hydinu alebo na hydinu určenú na zvláštne účely.

2. O uplatnení veterinárnych zdravotných obmedzení po dovoze môže Komisia v prípade potreby rozhodnúť v súlade s postupom stanoveným v článku 33.

Článok 27

1. Všeobecné zásady a pravidlá použiteľné počas kontrol v tretích krajinách alebo kontrol hydiny dovážanej z tretích krajín budú stanovené v súlade s druhým pododsekom článku 19 (1) smernice 89/662/EHS.

Až do účinnosti vyššie uvedených zásad a pravidiel sa naďalej používajú vnútroštátne pravidlá za predpokladu, že sa dodržia všeobecné pravidlá zmluvy.

2. Dovoz hydiny a násadových vajec do spoločenstva je zakázaný, ak:

- zásielka nepochádza z územia alebo z časti územia tretej krajiny zapísaného do zoznamu, ktorý je zostavený v súlade s článkom 21 (1),
- zásielka je nakazená alebo je podozrenie, že je napadnutá alebo postihnutá nákazlivou chorobou,
- vyvážajúca tretia krajina nedodrжала podmienky uvedené v tejto smernici,
- sprievodné osvedčenie zásielky nezodpovedá podmienkam stanoveným v článku 24,
- previerka preukáže, že neboli dodržané predpisy spoločenstva o hormónoch a zvyškoch.

3. Bez toho, aby boli dotknuté prípadné zvláštne podmienky, ktoré je možné prijať z veterinárnych dôvodov v súlade s postupom uvedeným v článku 26, alebo v prípade, že nebolo udelené povolenie na vrátenie zásielky hydiny, ktorej dovoz bol zamietnutý podľa odseku 1, môže príslušný orgán členského štátu určiť stanoviť bitúnok, ktorý hydinu prevezme.

Článok 28

Po príchode do členského štátu určenia musí byť jatočná hydina dopravená priamo na bitúnky na zabitie s čo najmenším oneskorením.

Bez toho, aby boli dotknuté zvláštne podmienky, ktoré môžu byť prijaté v súlade s postupom stanoveným v článku 33, príslušný úrad členského štátu určenia môže s ohľadom na veterinárne požiadavky určiť bitúnok, do ktorého musí byť hydina dodaná.

KAPITOLA IV

Všeobecné ustanovenia

Článok 29

1. V obchode s hydinou a násadovými vajcami v rámci spoločenstva sa uplatňujú ochranné opatrenia podľa smernice 89/662/EHS.

2. Pre dovoz z tretích krajín platia nasledujúce ochranné opatrenia:

a) Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 22, pokiaľ sa v tretej krajine vyskytne alebo šíri nákazlivá choroba hydiny, alebo ak je na to iný veterinárny dôvod, príslušný členský štát zakáže dovozy živočíšnych druhov uvedených v tejto smernici pochádzajúcich buď priamo, alebo nepriamo, prostredníctvom iného členského štátu, buď z tretej krajiny ako celku, alebo z časti jej územia.

b) Opatrenia prijaté členským štátom na základe tohto článku, ako aj ich zrušenie, musia byť ihneď oznámené ostatným členským štátom a Komisii so súčasným uvedením dôvodov.

Stály veterinárny výbor sa zide v čo najkratšom možnom čase po oznámení a rozhodne podľa postupu uvedeného v článku 32, či dané opatrenia musia byť zmenené a doplnené, a to najmä vzhľadom na potrebu ich koordinácie s opatreniami ostatných členských štátov, alebo či majú byť zrušené.

Keď nastane situácia uvedená v tomto článku a bude nutné, aby aj ostatné členské štáty použili opatrenia prijaté podľa tohto článku, prípadne pozmenené podľa predchádzajúceho pododseku, vhodné opatrenia sa prijímajú podľa postupu uvedeného v článku 32.

c) Obnovenie dovozov z príslušnej tretej krajiny sa povolí podľa rovnakého postupu.

Článok 30

1. Pri obchodovaní s hydinou a násadovými vajcami v rámci spoločenstva sa uplatňujú pravidlá veterinárnej kontroly uvedené v smernici 90/425/EHS.

2. Smernica 90/425/EHS sa mení a dopĺňa takto:

a) V prílohe A časť I sa doplní nasledujúci odkaz:

„Smernica Rady 90/539/EHS z 15. októbra 1990 o veterinárnych podmienkach, ktorými sa riadi obchodovanie s hydinou a násadovými vajcami v rámci spoločenstva a ich dovozy z tretích krajín

Ú. v. ES L 303, 31.10.1990, s. 6.“

b) V prílohe B sa rušia nasledujúce zarážky:

„— živá hydina“,

„— násadové vajcia“.

Článok 31

Až do nadobudnutia účinnosti rozhodnutí prijatých podľa ustanovení článkov 20, 21 a 22 uplatňujú členské štáty pri dovozoch hydiny a násadových vajec z tretích krajín predpisy prinajmenšom rovnocenné s predpismi, ktoré vyplývajú z uplatnenia kapitoly II.

Článok 32

1. V prípade, kde je odkaz na postup definovaný v tomto článku, predseda zvolá Stály veterinárny výbor buď z vlastnej iniciatívy, alebo na žiadosť predstaviteľa členského štátu.

2. Zástupca Komisie predloží výboru návrh opatrení, ktoré majú byť prijaté. Výbor vyjadrí svoje stanovisko k návrhu v lehote, ktorú môže stanoviť predseda podľa naliehavosti prípadu. Stanovisko sa prijme väčšinou hlasov podľa článku 148, odsek 2 zmluvy v prípade rozhodnutí, ktoré je Rada vyzvaná prijať na návrh Komisie. Hlasy zástupcov členských štátov vo výbore majú váhu stanovenú v uvedenom článku. Predseda nehlasuje.

3. Komisia prijme navrhované opatrenia, keď sú v súlade so stanoviskom výboru.

4. V prípade, že navrhované opatrenia nie sú v súlade so stanoviskom výboru, alebo ak stanovisko nebolo poskytnuté, Komisia čo najskôr predloží Rade návrh opatrení na prijatie. Rada rozhodne kvalifikovanou väčšinou hlasov.

Ak v období troch mesiacov od predloženia návrhu Rada nerozhodne, navrhované opatrenia prijme Komisia s výnimkou prípadov, kedy sa Rada jednoduchou väčšinou hlasov vysloví proti uvedeným opatreniam.

Článok 33

1. V prípade, kde je odkaz na postup stanovený v tomto článku, predseda zvolá Stály veterinárny výbor buď z vlastnej iniciatívy, alebo na žiadosť predstaviteľa členského štátu.

2. Zástupca Komisie predloží výboru návrh opatrení, ktoré majú byť prijaté. Výbor vyjadrí svoje stanovisko k návrhu do dvoch dní. Stanovisko sa prijíma väčšinou hlasov podľa článku 148, odsek 2 zmluvy v prípade rozhodnutí, ktoré je Rada vyzvaná prijať na návrh Komisie. Hlasy predstaviteľov členských štátov vo výbore majú váhu stanovenú v uvedenom článku. Predseda nehlasuje.

3. Komisia prijme navrhované opatrenia, pokiaľ sú v súlade so stanoviskom výboru.

4. Pokiaľ navrhované opatrenia nie sú v súlade so stanoviskom výboru alebo v prípade, že stanovisko nebolo poskytnuté, Komisia čo najskôr predloží Rade návrh opatrení, ktoré je treba prijať. Rada rozhodne kvalifikovanou väčšinou.

Pokiaľ Rada nerozhodne v období 15 dní od predloženia návrhu, prijme navrhované opatrenia Komisia s výnimkou prípadov, kedy sa Rada jednoduchou väčšinou vysloví proti uvedeným opatreniam.

Článok 34

O zmenách a doplnkoch príloh, najmä s cieľom ich prispôbenia vývoju diagnostických metód a premenlivosti hospodárskeho významu jednotlivých nákaz, rozhodne Komisia v súlade s postupom stanoveným v článku 32.

Článok 35

Ustanovenia tejto smernice a najmä článok 29 sa do 31. decembra 1992 preskúmajú v súvislosti s návrhmi na zdokonalenie vnútorného trhu spoločenstva.

Článok 36

Členské štáty prijímajú zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou s účinnosťou najneskôr od 1. januára 1992. Bezodkladne o tom budú informovať Komisiu.

Článok 37

Táto smernica je adresovaná členským štátom.

V Luxemburgu 15. októbra 1990

Za Radu

Predseda

V. SACCOMANDI

PRÍLOHA I

1. Národné referenčné laboratóriá pre nákazy hydiny sú tieto:

Belgicko	Institut national de recherches vétérinaires, Groeselenberg 99, B — 1180 Bruxelles
Dánsko	Institut for Fjerkraesydomme, Den Kgl. Veterinaer- og Landbohjskole, DK-København
Francúzsko	Laboratoire de Pathologie Aviaire, CNEVA, F — 22440 Ploufragan
Nemecko	Bundesforschungsanstalt für Landwirtschaft, Institut für Kleintierzucht, Dörnbergstraße 25/27 D — 3100 Celle
Grécko	Institute of Infectious Parasitic Disease of Thessaloniki, GR — Thessaloniki
Írsko	Veterinary Research Laboratory, Abbotstown, Castleknock, IRL — County Dublin
Taliansko	Instituto Zooprofilattico Sperimentale delle Venezie Via G. ORUS 2, I — 35100 Padova
Luxembursko	Laboratoire Vétérinaire de l'Etat, 54 avenue Gaston Diderich L — 1420 Luxembourg
Holandsko	Centraal Diergeneeskundig Instituut, NL — Lelystad
Portugalsko	Laboratório Nacional de Investigação Veterinária, PT — Lisboa
Španielsko	Laboratorio de Sanidad y Producción Animal, ES — Barcelona
Spojené kráľovstvo	Central Veterinary Laboratory Weybridge, UK — Surrey

2. Národné referenčné laboratóriá pre nákazy hydiny uvedené v bode 1 sú zodpovedné v každom členskom štáte za koordináciu diagnostických metód uvedených v tejto smernici. S týmto cieľom:

- môžu poskytovať schváleným laboratóriám reagentie potrebné k diagnostike;
- kontrolujú kvalitu všetkých reagentí používaných v schválených laboratóriách;
- pravidelne organizujú porovnávacie testy.

PRÍLOHA II

SCHVAĽOVANIE CHOVOV

KAPITOLA I

Všeobecné zásady

1. Aby mohli byť schválené príslušným úradom pre obchodovanie v rámci spoločenstva, chovy musia:
 - a) zodpovedať podmienkam zariadenia a prevádzky tak, ako uvádza kapitola II;
 - b) uviesť do platnosti a podrobiť sa programu kontroly chorôb schválenému príslušným ústredným veterinárnym úradom pri rešpektovaní požiadaviek kapitoly III;
 - c) všemožne umožniť uskutočnenie úkonov uvedených v bode d);
 - d) podriať sa na úseku organizovanej veterinárnej kontroly dohľadu príslušného veterinárneho úradu. Táto kontrola zahŕňa predovšetkým:
 - najmenej jednu kontrolu ročne uskutočnenú úradným veterinárom a doplnenú kontrolou uplatňovania hygienických opatrení a kontrolou prevádzky zariadenia v súlade s podmienkami uvedenými v kapitole II,
 - zaznamenávanie všetkých informácií nutných pre stále sledovanie zdravotného statusu zariadení príslušným veterinárnym úradom;
 - e) chovať len hydinu uvedenú v článku 2 bod 1.
2. Príslušný úrad prideliť každému závodu, ktorý zodpovedá podmienkam uvedeným v bode 1, identifikačné schvaľovacie číslo, ktoré môže byť rovnaké ako to, ktoré už bolo pridelené podľa nariadenia (EHS) č. 2782/75.

KAPITOLA II

Zariadenia a spôsob prevádzky

A. Kmeňové chovy, rozmnožovacie a odchovné zariadenia

1. Zariadenia

- a) Poloha a usporiadanie zariadení musí vyhovovať typu výrobného zamerania podniku a umožňovať prevenciu zavlečenia nákazy; v prípade, že sa nákaza vyskytne, umožniť jej kontrolu. Pokiaľ je v zariadení chovaných viac druhov hydiny, musia byť prísne oddelené.
- b) Zariadenia musia zabezpečovať dobré hygienické podmienky a umožniť vykonávanie zdravotnej kontroly.
- c) Vybavenie musí zodpovedať typu výroby podniku a umožniť čistenie a dezinfekciu zariadení a dopravných prostriedkov pre hydinu a násadové vajcia na najvhodnejšom mieste.

2. Odchov

- a) Technológia odchovu musí byť založená v najvyššej možnej miere na zásadách „chráneného odchovu“ s jednorazovým vyskladnením a naskladnením. Čistenie, dezinfekcia a sanitácia po vyskladnení musí byť uplatnená u každej partie.
- b) V kmeňových chovoch, chovoch plemenných a odchovných zariadeniach sa nesmie chovať iná hydina, než pochádzajúca:
 - z vlastného zariadenia a/alebo
 - z iných kmeňových chovov, chovov plemenných a odchovných zariadení v spoločenstve schválených v súlade s článkom 6, písmeno a), a/alebo
 - z dovozu z tretích krajín v súlade s touto smernicou.

- c) Hygienické opatrenia musí stanoviť vedenie podniku. Zamestnanci musia nosiť vhodný pracovný odev a návštevníci odev ochranný.
- d) Stavby, ohrady a vybavenie sa musí udržiavať v dobrom stave.
- e) Vajcia sa musia zberať viackrát za deň, musia byť čisté a čo najskôr po zbere dezinfikované.
- f) Výrobca musí oznámiť poverenému veterinárnemu lekárovi každú zmenu v úžitkovosti alebo každý iný príznak, ktorý by mohol signalizovať výskyt nákazlivého ochorenia hydiny. Akonáhle vznikne podozrenie, poverený veterinárny lekár musí odoslať do schváleného laboratória nevyhnutné vzorky pre stanovenie alebo potvrdenie diagnózy.
- g) Pre každý krdeľ sa vedie denník chovu alebo kartotéka s informáciami. Tieto podklady sa uchovávajú najmenej dva roky od likvidácie krdla a musia obsahovať:
 - naskladnenie a vyskladnenie hydiny,
 - úžitkovosť,
 - chorobnosť, úmrtnosť a ich príčiny,
 - vykonané laboratórne vyšetrenia a ich výsledky,
 - miesto pôvodu hydiny,
 - miesto určenia vajec.
- h) V prípade výskytu nákazlivého ochorenia hydiny sa výsledky laboratórnych vyšetrení musia bez omeškania oznámiť poverenému veterinárnemu lekárovi.

B. Liahne

1. Zariadenia

- a) Liaheň musí byť fyzicky aj funkčne oddelená od odchovných zariadení. Usporiadanie musí zabezpečiť oddelenie týchto rôznych funkčných celkov:
 - skladovanie a klasifikácie vajec,
 - dezinfekciu,
 - predliaheň,
 - liahnutie,
 - expedíciu vrátane balenia.
- b) Stavby musia byť chránené proti vnikaniu vtákov a proti hlodavcom. Podlahy a steny musia byť z odolného, nepriepustného a umývateľného materiálu. Musia byť vybavené primeraným prirodzeným alebo umelým osvetlením, reguláciou vetrania a teploty. Musí byť zabezpečené hygienické odstraňovanie odpadu (vajec a kurčiat).
- c) Súčasti vybavenia musia mať hladké a vodotesné povrchy.

2. Prevádzka

- a) Prevádzka musí vychádzať zo zásady, aby pohyb vajec, mobilného vybavenia a pracovníkov bol v jednom smere.
- b) Násadové vajcia musia pochádzať:
 - z kmeňových alebo rozmnožovacích zariadení spoločenstva, schválených podľa článku 6, písmeno a),
 - z dovozov z tretích krajín, v súlade s touto smernicou.
- c) Hygienické pravidlá vypracuje vedenie podniku. Personál musí nosiť vhodný pracovný odev a návštevníci ochranné odevy.
- d) Budovy a vybavenia sa musia udržiavať v dobrom stave.
- e) Dezinfekčné postupy zahŕňajú ošetrovanie:
 - vajec medzi ich príjmom a vložením do liahne,
 - inkubátorov — pravidelne,
 - liahne a vybavenia po každom liahnutí.
- f) Program kontrol mikrobiologickej kvality musí umožniť zhodnotenie hygienického stavu liahne.

- g) Prevádzkovateľ musí hlásiť poverenému veterinárnemu lekárovi všetky odchýlky v úžitkovosti alebo všetky ďalšie príznaky, na ktorých základe by mohlo vzniknúť podozrenie z výskytu nákazlivej choroby hydiny. Akonáhle vznikne podozrenie z nákazlivej choroby, poverený veterinárny lekár musí zaslať do schváleného laboratória vzorky potrebné na stanovenie alebo potvrdenie diagnózy a informovať príslušný veterinárny úrad, ktorý rozhodne, aké opatrenia budú prijaté.
- h) Záznam o liahnutí alebo kartotéka s informáciami, uchovávané minimálne za obdobie 2 rokov, uvádzajú podľa možnosti pre krdel':
- pôvod vajec a dátum ich príchodu,
 - výsledky liahnutia,
 - zistené odchýlky,
 - vykonané laboratórne vyšetrenia a ich výsledky,
 - podrobnosti všetkých vakcinačných programov,
 - množstvo a miesto určenia inkubovaných nevyliahnutých vajec,
 - miesto určenia jednodenných kurčiat.
- i) V prípade výskytu nákazlivého ochorenia hydiny sa výsledky laboratórnych vyšetrení musia ihneď oznámiť poverenému veterinárnemu lekárovi.

KAPITOLA III

Program zdravotnej kontroly

Program kontroly musí, bez obmedzenia veterinárnych opatrení a článkov 13 a 14, prinajmenšom zahŕňať kontrolu ďalej uvedených nákaz a druhov.

A. Náказы Salmonelou pullorum, Salmonellou gallinarum a Salmonellou arizonae

1. Druhy, ktorých sa týka

- a) *S. pullorum* a *gallinarum*: kura domáca, morky, perličky, prepelice, bažanty, jarabice a kačice.
- b) *S. arizonae*: morky.

2. Program kontroly nákazy

- a) Na stanovenie, či sa infekcia vyskytuje, musia byť použité sérologické a/alebo bakteriologické testy.
- b) Vzorky na vyšetrenie sa musia podľa povahy prípadu odberať z krvi, z kurčiat z druhého výberu, z peria alebo prachu z liahne, zo sterov zo stien liahne, z podstielky alebo vody z napájaciek.
- c) Na stanovenie počtu vzoriek, ktoré je treba odobrať, sa pri odbere vzoriek krvi z krdla pre sérologické vyšetrenie na *S. pullorum* alebo *S. arizonae* musí brať do úvahy rozsah nákazy v príslušnej krajine a jej predchádzajúci výskyt v zariadení.

Krdel' sa musí kontrolovať v každom znáskovom období v okamžiku najvhodnejšom pre zistenie nákazy.

B. Náказы Mycoplasmou gallisepticum a Mycoplasmou meleagridis.

1. Druhy, ktorých sa týka

- a) *Mycoplasma gallisepticum*: kura domáca, morky.
- b) *Mycoplasma meleagridis*: morky.

2. Program kontroly nákazy

- a) Výskyt nákazy sa musí zisťovať sérologickým a/alebo bakteriologickým vyšetrením a/alebo zistením zápalových zmien vo vzduchových vakoch u jednodenných kurčiat a morčiat.
- b) Podľa druhu prípadu sa na vyšetrenie odoberajú vzorky krvi, jednodenných kurčiat a morčiat, spermy, výterov z priedušnice, kloaky alebo vzduchových vakov.

- c) Skúšky na zistenie nákazy *M. gallisepticum* alebo *M. meleagridis* sa musia vykonávať na reprezentatívnej vzorke, aby bola možná sústavná kontrola nákazy počas odchovu a znášky, najlepšie pred začiatkom znášky a potom každé tri mesiace.
- C. **Výsledky a opatrenia, ktoré je treba prijať**
- Pokiaľ nie sú reakcie, test sa považuje za negatívny. V opačnom prípade je kráľ podozrivý z nákazy a musia v ňom byť uplatnené opatrenia stanovené v kapitole IV.
- D. V prevádzkach, ktoré pozostávajú z dvoch alebo viacerých oddelených výrobných jednotiek, môže príslušný veterinárny úrad upustiť od týchto opatrení v zdravých výrobných jednotkách nakazenej prevádzky za podmienky, že poverený veterinárny lekár potvrdil, že štruktúra a veľkosť týchto výrobných jednotiek a prevádzka v nich sú takého charakteru, že ustajnenie a kŕmenie sú dokonale oddelené, takže nie je možný prenos uvedenej nákazy z jednej jednotky do jednotky druhej.

KAPITOLA IV

Kritéria na pozastavenie alebo odobratie schválenia chovu

1. Schválenie udelené zariadeniu sa musí pozastaviť:
 - a) pokiaľ nie sú ďalej plnené podmienky stanovené v kapitole II;
 - b) do ukončenia potrebného vyšetrenia nákazy:
 - v prípade podozrenia na mor hydiny alebo newcastleskú chorobu v zariadení,
 - keď zariadenie obdržalo hydinu alebo násadové vajcia zo zariadenia podozrivého alebo postihnutého morom hydiny alebo newcastleskou chorobou,
 - keď došlo ku kontaktu medzi zariadením a ohniskom moru hydiny alebo newcastleskej choroby, na základe ktorého mohlo dôjsť k prenosu nákazy;
 - c) až do vykonania nových skúšok, pokiaľ výsledky kontroly vykonané v súlade s podmienkami stanovenými v kapitolách II a III pre infekciu *S. pullorum*, *S. gallinarum*, *S. arizonae*, *M. gallisepticum* alebo *M. meleagridis* oprávajú k podozreniu z nákazy;
 - d) až do vykonania príslušných opatrení požadovaných úradným veterinárnym lekárom, ak zariadenie nezodpovedá požiadavkám kapitoly I, odseku 1, písmena a), b) a c).
2. Schválenie sa musí odobrať:
 - a) v prípade výskytu moru hydiny alebo newcastleskej choroby v zariadení;
 - b) pokiaľ druhé špecifické vyšetrenie potvrdí prítomnosť nákazy *S. pullorum*, *S. gallinarum*, *S. arizonae*, *M. gallisepticum* alebo *M. meleagridis*;
 - c) ak aj po druhej urgencii úradného veterinárneho lekára neboli vykonané opatrenia, aby sa zariadenie uviedlo do súladu s požiadavkami kapitoly I, odsek 1, písmena a), b) a c).
3. Podmienky na obnovenie schválenia:
 - a) pokiaľ schválenie bolo odobraté na základe výskytu moru hydiny alebo newcastleskej choroby, môže sa znovu udeliť 21 dní po skončení očisty a dezinfekcie po vykonaní utratenia;
 - b) pokiaľ schválenie bolo odobraté v dôsledku nákazy vyvolanej:
 - i) *Salmonella pullorum* a *gallinarum* alebo *Salmonella arizonae*, môže byť znovu udelené potom, keď boli v chove vykonané dve vyšetrenia s negatívnymi výsledkami, oddelené od seba intervalom najmenej 21 dní, po utratení nakazeného kráľ a po vykonaní dezinfekcie;
 - ii) *Mycoplasma gallisepticum* alebo *Mycoplasma meleagridis*, môže byť znovu udelené potom, keď boli u celého kráľ vykonané dve vyšetrenia s negatívnymi výsledkami, oddelene od seba intervalom najmenej 60 dní.

PRÍLOHA III


Podmienky na očkovanie hydiny


1. V prípade očkovania hydiny alebo krdľov pochádzajúcich z násadových vajec musia byť použité vakcíny:
 - v súlade s požiadavkami Európskeho liekopisu,
 - vyrábané, kontrolované a predávané pod úradnou kontrolou.
 2. Kritéria používania vakcín v rámci programov bežného očkovania proti newcastleskej chorobe môže stanoviť Komisia.
-


PRÍLOHA IV


Zdravotné osvedčenie pre obchodovanie v rámci spoločenstva

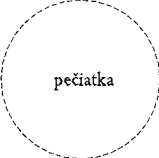
(vzory 1 — 6)

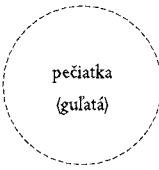
1. Odosielateľ (meno a celá adresa):		ZDRAVOTNÉ OSVEDČENIE	
		č.	ORIGINÁL
3. Príjemca (meno a celá adresa): — prvý: — posledný:		2. Členský štát pôvodu:	
		4. PRÍSLUŠNÝ ÚRAD:	
POZNÁMKY: (a) Každá zásielka násadových vajec musí mať samostatné osvedčenie. (b) Originál osvedčenia musí sprevádzať zásielku až do miesta konečného určenia.		5. PRÍSLUŠNÝ MIESTNY ÚRAD:	
7. Miesto nakládky:		6. Adresa zariadenia, v ktorom boli vajcia získané:	
8. Dopravný prostriedok:			
9. Členský štát určenia: Konečné miesto určenia:		10. Číslo schválenia chovu:	
11. Druh hydiny:			
12. Určená na výrobu:			
13. Údaje o zásielke:			
(a) Počet vajec:	(b) Dátum zberu:	(c) Údaje o krdli pôvodu:	(d) Znamka:
14. Podpísaný úradný veterinárny lekár týmto potvrdzujem, že:			
(a) vyššie uvedené vajcia zodpovedajú ustanoveniam článkov 6, 7 a 15 smernice Rady 90/539/EHS;			
(b) (doplňujúce osvedčenia podľa článkov 12, 13 a 14 smernice Rady 90/539/EHS).			
V, dňa			
..... podpis			
..... meno (tlačeným písmom)			
..... funkcia			
 <p>pečiatka</p>			

1. Odosielateľ (meno a celá adresa):		ZDRAVOTNÉ OSVEDČENIE	
		č.	ORIGINÁL
3. Príjemca (meno a celá adresa): — prvý: — posledný:		2. Členský štát pôvodu:	
		4. PRÍSLUŠNÝ ÚRAD:	
POZNÁMKY: (a) Každá zásielka jednodenných kurčiat musí mať samostatné osvedčenie. (b) Originál osvedčenia musí sprevádzať zásielku až do miesta konečného určenia.		5. PRÍSLUŠNÝ MIESTNY ÚRAD:	
7. Miesto nakládky:		6. Adresa liahenského podniku:	
8. Dopravný prostriedok:			
9. Členský štát určenia: Konečné miesto určenia:		10. Číslo schválenia zariadenia:	
11. Druh hydiny:			
12. Určená na výrobu:			
13. Údaje o zásielke:			
(a) Počet kurčiat:	(b) Dátum vyľahnutia:	(c) Údaje o zariadení pôvodu:	(d) Kategória /typ:
14. Podpísaný úradný veterinárny lekár týmto potvrdzujem, že:			
(a) horeuvedené jednodenné kurčatá zodpovedajú ustanoveniam článkov 6, 8 a 15 smernice Rady 90/539/EHS;			
(b) (doplňujúce osvedčenie podľa článkov 12, 13 a 14 smernice Rady 90/539/EHS).			
V,		dňa	
		..... podpis	
		..... meno (paličkovým písmom)	
		..... funkcia	
			

1. Odosielateľ (meno a celá adresa):		ZDRAVOTNÉ OSVEDČENIE	
		č.	ORIGINAL
3. Príjemca (meno a celá adresa): — prvý: — posledný:		2. Členský štát pôvodu:	
		4. PRÍSLUŠNÝ ÚRAD:	
POZNÁMKY: (a) Pre každú zásielku hydiny sa musí vystaviť samostatné osvedčenie. (b) Originál osvedčenia musí sprevádzať zásielku až do miesta konečného určenia.		5. PRÍSLUŠNÝ MIESTNY ÚRAD:	
7. Miesto nakládky:		6. Adresa zariadenia pôvodu:	
8. Dopravný prostriedok:			
9. Členský štát určenia: Konečné miesto určenia:		10. Číslo schválenia chovu:	
11. Druh hydiny:			
12. Určené na výrobu:			
13. Údaje o zásielke:			
(a) Počet kusov:	(b) Údaje o krdlí pôvodu:	(c) Kategória / typ:	
14. Podpísaný úradný veterinárny lekár týmto potvrdzujem, že:			
(a) horeuvedená hydina zodpovedá ustanoveniam článkov 6, 9 a 15 smernice Rady 90/539/EHS;			
(b) (doplňujúce osvedčenie podľa článkov 12, 13 a 14 smernice Rady 90/539/EHS).			
V, dňa			
		..... podpis	
		..... meno (paličkovým písmom)	
		..... funkcia	
			

1. Odosielateľ (meno a celá adresa):		ZDRAVOTNÉ OSVEDČENIE	
		ž.	ORIGINAL
3. Prijemca (meno a celá adresa): — prvý: — posledný:		2. Členský štát pôvodu:	
POZNÁMKY: (a) Pre každú zásielku hydiny alebo násadových vajec sa musí vyplniť samostatné osvedčenie. (b) Originál osvedčenia musí sprevádzať zásielku až do miesta konečného určenia.		4. PRÍSLUŠNÝ ÚRAD:	
7. Miesto nakládky:		5. PRÍSLUŠNÝ MIESTNY ÚRAD:	
8. Dopravný prostriedok:		6. Adresa zariadenia alebo prevádzky pôvodu:	
9. Členský štát určenia: Konečné miesto určenia:		10. Číslo schválenia chovu (prípadne):	
11. Druh hydiny:			
12. Určené na výrobu:			
13. Údaje o zásielke:			
(a) Počet hydiny alebo násadových vajec:	(b) Údaje o krídlach pôvodu:	(c) Kategória /typ:	
14. Podpísaný úradný veterinárny lekár týmto potvrdzujem, že: (a) horeuvedená hydina alebo násadové vajcia zodpovedajú ustanoveniam článku 11 smernice Rady 90/539/EHS; (b) (doplňujúce osvedčenie podľa článkov 12, 13 a 14 smernice Rady 90/539/EHS).			
V,		dňa	
		..... podpis	
		..... meno (paličkovým písmom)	
		..... funkcia	

1. Odosielateľ (meno a celá adresa):	ZDRAVOTNÉ OSVEDČENIE Ž. ORIGINAL	
3. Prijemca (meno a celá adresa): — prvý: — posledný:	2. členský štát pôvodu:	
POZNÁMKY: (a) Pre každú zásielku hydiny sa musí vyplniť zvláštne osvedčenie. (b) Originál osvedčenia musí sprevádzať zásielku až do miesta konečného určenia.	4. PRÍSLUŠNÝ ÚRAD: 5. PRÍSLUŠNÝ MIESTNY ÚRAD:	
7. Miesto nakládky:	6. Adresa zariadenia alebo prevádzky pôvodu:	
8. Dopravný prostriedok:		
9. Bitúnok a členský štát určenia:	10. Číslo schválenia chovu (prípadne):	
11. Druh hydiny:		
12. Určené na výrobu:		
13. Údaje o zásielke:		
(a) Počet kusov hydiny:	(b) Približný vek hydiny:	
14. Podpísaný úradný veterinárny lekár týmto potvrdzujem, že: (a) horeuvedená hydina zodpovedá podmienkam v článku 10 smernice Rady 90/539/EHS; (b) (doplňujúce osvedčenia podľa článkov 12, 13 a 14 smernice Rady 90/539/EHS). V , dňa <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: flex-end;"> <div style="text-align: center;">  <p>pečiatka</p> </div> <div style="text-align: right;"> <p>..... podpis</p> <p>..... meno (paličkovým písmom)</p> <p>..... funkcia</p> </div> </div>		

1. Odosielateľ (meno a celá adresa):		ZDRAVOTNÉ OSVEDČENIE	
		č.	ORIGINÁL
3. Prijemca (meno a celá adresa): — prvý: — posledný:		2. Členský štát pôvodu:	
POZNÁMKY: (a) Pre každú zásielku hydiny sa musí vyplniť zvláštne osvedčenie. (b) Originál osvedčenia musí sprevádzať zásielku až do miesta konečného určenia.		4. PRÍSLUŠNÝ ÚRAD:	
7. Miesto nakládky:		5. PRÍSLUŠNÝ MIESTNY ÚRAD:	
8. Dopravný prostriedok:		6. Adresa zariadenia alebo prevádzky pôvodu:	
9. Členský štát určenia: Konečné miesto určenia:		10. Číslo schválenia chovu (prípadne):	
11. Druh hydiny:			
12. Určené na výrobu:			
13. Údaje o zásielke:			
(a) Počet kusov Hydiny:	(b) Údaje o krdľoch pôvodu:	(c) Približný vek hydiny:	
14. Podpísaný úradný veterinárny lekár týmto potvrdzujem, že: (a) horeuvedená hydina zodpovedá požiadavkám článkov 6, 9 a 15 smernice Rady 90/539/EHS; (b) (doplňujúce osvedčenie podľa článkov 12, 13 a 14 smernice Rady 90/539/EHS).			
V , dňa			
		..... podpis	
		..... meno (paličkovým písmom)	
		..... funkcia	

PRÍLOHA V

NÁKAZY PODLIEHAJÚCE POVINNÉMU HLÁSENIU

- Mor hydiny
 - Newcastleká choroba
-